

EVN България Електроразпределение ЕАД
ул. Христо Г. Данов № 37 BG- 4002 Пловдив

ФИЛКАБ АД

КОМАТЕВСКО ШОСЕ 92
BG-4004 ПЛОВДИВ

Договор с необвързваща стойност

Номер / Дата
4600004008 / 24.02.2017

Лице за контакт Специализиран отдел:
Отдел МР
"Мрежов инженеринг-електричество"
отг. лице Павлин Джумалийски

Лице за контакт Снабдяване:
Румен Богданов
тел: + 359 882 834 015
e-mail: rumen.bogdanov@evn.bg

Данни доставчик

Номер доставчик:
10212
Номер оферта:
12034/Преговори от 25.01.2017г.
На основание на:
чл. 112, ал. 1 от ЗОП и Решение
№ 490-EP-16-MP-Д-З/Р4 от 03.02.2017
Лице за контакт:
Даниел Иванов
ФИЛКАБ АД
тел.: + 359 32 608 884

Общи данни

Условия на плащане:
45 дни от датата на фактурата
Адрес за получаване на фактура:
EVN България Електроразпределение ЕАД
Централен склад Стара Загора
бул. "Славянски", до КФЦ Загоре
6000, гр. Стара Загора
Място на изпълнение:
EVN България
Електроразпределение ЕАД
Централен Склад Стара Загора
бул. Славянски, до КЕЦ Загоре
BG-6000 гр.Стара Загора
Срок на договора:
24.02.2017 - 23.02.2018

Предмет на договора:

Доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV, по позиции: Позиция III -
Адаптери

Необвързваща стойност в BGN без ДДС

1.257.680,00

Позиция	Материал	Колич.	Мер. единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
00010	2408010101	1 бр		АДАПТЕР ВЪНШЕН КОНУС 50	1.058,00 BGN	1.058,00
00020	2408010201	1 бр		АДАПТЕР ВЪТРЕШЕН КОНУС 50	325,90 BGN	325,90
00030	2408020001	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ 50	454,50 BGN	454,50
00040	2408020002	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ 90	422,80 BGN	422,80
00050	2408020003	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ 185	448,90 BGN	448,90
00060	2408020005	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ 300	707,80 BGN	707,80
00070	2408020004	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ 400	1.465,90 BGN	1.465,90
00080	2408020101	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ ВЕНТИЛЕН ОТВОД 95	1.518,00 BGN	1.518,00
00090	2408020102	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ ВЕНТИЛЕН ОТВОД 185	1.527,40 BGN	1.527,40
00100	2408020104	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ ВЕНТИЛЕН ОТВОД 300	2.715,80 BGN	2.715,80
00110	2408020103	1 бр		АДАПТЕР ЪГЛОВ ВЕНТИЛЕН ОТВОД 400	3.473,90 BGN	3.473,90

Днес, 24.02. 2017г., се сключи настоящият договор между:

"ЕВН БЪЛГАРИЯ ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ" ЕАД, гр. Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" № 37, вписан в търговския регистър на Агенцията по вписвания с ЕИК: 115552190, ИН по ДДС: BG 115552190, представлявано чрез всеки двама от членовете на Съвета на директорите: Роналд Брехелмахер, Гочо Чемширов и Костадин Величков, наричани по-нататък ВЪЗЛОЖИТЕЛ,

и

"ФИЛКАБ" АД, гр. Пловдив, ул. "Коматевско шосе" № 92, вписано в търговския регистър на Агенцията по вписвания с ЕИК 115328801, ИН по ДДС: BG 115328801, представлявано от Атанас Иванов Танчев - Изпълнителен директор, наричани по-нататък ИЗПЪЛНИТЕЛ.

I. ПРЕДМЕТ

Чл.1(1). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извършва доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV - адаптери, съгласно условията на настоящия договор.

II. СТОЙНОСТ

Чл.2(1). Прогнозната стойност, възлиза на 1.257.680,00 (един милион двеста петдесет и седем хиляди шестстотин и

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

осемдесет)лева, без включен ДДС.

(2). Стойността на договора по ал.1 е окончателна и не подлежи на промяна, освен при обстоятелствата по чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

III. ЦЕНОВИ УСЛОВИЯ

Чл.3(1). Всички единични цени са посочени в протокола от договарянето, проведено между страните и включват всички транспортно-командировъчни разходи, разходи за нощувки, дневни и други разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на договора.

(2). Всички цени са окончателни, фиксирани за срока на договора, без ДДС и съгласно позиции от 00010 до 00110, посочени по-горе в настоящия договор.

(3). Всички цени са по условията DDP Incoterms 2010, адрес указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за доставка на стоките опаковани, застраховани, обмитени, включително всички такси и стойност на разтоварването им.

IV. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.4(1). Мястото на изпълнение на договора е Централен склад на ЕВН България Електроразпределение ЕАД в гр. Стара Загора, 6000, Славянски Булевард, до ЗЗУ и Гимназия Джон Атанасов.

(2). Доставката на стоката се придружава минимално от следните документи: сертификат за качество, гаранционна карта, декларация за съответствие.

V. СРОКОВЕ

Чл.5(1). Срокът на действие на настоящия договор е до 23.02.2018г. или до изчерпване на стойността, съгласно чл. 2.(1), като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето.

(2). Срокът за изпълнение на конкретна доставка по договора е 30 (тридесет) календарни дни след получаване на писмена Заявка за доставка от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съдържаща точна спецификация на доставката, при капацитет съгласно посочения в чл. 7.(2), като отделните заявки за доставка се изпращат до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на база и към момента на възникнали при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ реални нужди от стоките, предмет на настоящия договор. Към изпълнение се пристъпва след изпращане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на заявка за доставка с посочени конкретни количества, като заявката се счита за приета от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в случай, че е изпратена по факс или имейл до лицето за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочено в чл. 12.(2).

(3). В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни доставката в определените срокове и забавата продължава 10 (десет) или повече календарни дни, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже доставката. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ (i) не носи отговорност за разходи и/или вреди, претърпени от Изпълнителя във връзка с отказа; (ii) не дължи възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за отказаната доставка; (iii) е в правото си да усвои частично или изцяло гаранцията за изпълнение, описана в раздел IX от настоящия договор, на основание неизпълнение на договора. Отказът на доставката се прави с писмено уведомление от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, изпратено до лицата за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

VI. ПЛАЩАНЕ

Чл.6(1). Плащанията между страните се извършват при спазване на условията, уговорени в съответния раздел от Търговските условия.

(2). Плащанията от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се извършват в срок до 45(четиридесет и пет) календарни дни след изпълнение на условията за реализиране на плащане от съответния раздел на търговските условия.

(3). Плащанията по настоящия договор не могат да надхвърлят стойността на договора, определена в Чл. 2(1) от настоящия договор.

VII. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.7(1). В допълнение на правата и задълженията, уговорени в настоящия договор, страните притежават правата и имат задълженията, посочени в Търговските условия.

(2). Договореният капацитет на доставка съгласно срока посочен в чл.5.(2), е до 30% от посочените в офертата количества за всяка една позиция.

(3). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

(3).1. Да разполага на склад с аварийен резерв в размер на по 5% от всяка една позиция. Срок на доставка от тези наличности - 2 (два) работни дни. За тези наличности неустойките за просрочване, посочени в Чл.10.(2), влизат в сила от третия ден след заявката за доставка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(3).2. Да възстанови аварийния резерв до 30 (тридесет) календарни дни след заявяване на 100% от количествата.

VIII. ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Чл.8(1). Страните се съгласяват, че по отношение на гаранционния срок приложение намира съответния раздел от Търговските условия.

(2). Гаранционният срок на приетите доставки е 24(двадесет и четири) месеца, считано от датата на приемо-предавателния протокол.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.9(1). Страните се съгласяват, че по отношение на гаранцията за изпълнение приложение намира съответния раздел от Търговските условия

(2). При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя гаранция за изпълнение на договора в размер на 1 % от стойността на договора.

(3). Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение е равен на срокът на действие на договора + гаранционният срок + 30 дни.

X. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ И НЕУСТОЙКИ

Чл.10(1). В случай че някоя от страните не изпълни свое задължение съгласно договора, изправната страна има право на неустойка съгласно условията, предвидени в съответния раздел на Търговските условия.

(2). При всяко неспазване на определените срокове за изпълнение на доставката, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка за забава в размер на 0,5 % от стойността на недоставената част от заявката за доставка за всеки календарен ден от забавата, но не повече от 8 % от стойността на недоставената част от заявката за доставка, без включен ДДС.

XI. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

Чл.11(1). Приложимите технически изисквания към доставката са посочени в Техническа спецификация към квалификационна система № С-16-EP-MP-Д-17, с предмет: "Доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV, по позиции: Позиция I – Термосвиваема технология; Позиция II – Студеносвиваема технология; Позиция III – Адаптери", представляващи неразделна част от настоящия договор.

(2). В случаите на изпълнение на дейности, за които се изисква ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да притежава съответни лицензи, удостоверения, разрешителни и т.н., то той се задължава да поддържа валидността им за срока на действие на договора.

(3). В случай, че при изпълнение на договорените дейности, се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно Закона за управление на отпадъците и Закона за опазване на околната среда.

(4). Договорът да бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).

(5). Стоките, предмет на настоящия договор, подлежащи на рециклиране, се приемат безвъзмездно от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

XII. РАЗНИ

Чл.12(1). Адрес за кореспонденция и лица за контакт на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: п.код: 4000, гр. Пловдив, ул. Христо Г. Данов № 37, отдел "Мрежов инженеринг-електричество", лице за контакт: Красимир Калайджиев тел.:+359 (0) 700-1-7777 в. 43249, мобилен 0882833249, имейл: krasimir.kalaydzhiev@evn.bg.

(2). Адрес за кореспонденция и лица за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: п.код 4004, гр. Пловдив, ул. "Коматевско шосе" № 92, лице за контакти Даниел Иванов, сл. тел.:032 608 884, факс: 032 673 107.

(3). При промяна на данните, посочени по-горе, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава своевременно да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в писмена форма. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не бъде уведомен за настъпилата промяна, всяко съобщение, изпратено до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на посочения по-горе адрес, се счита за надлежно изпратено.

(4). Дефиниции-термините, използвани в договора, имат значението, посочено в дефинициите на Търговските условия, освен ако контекстът налага друго значение.

(5). Договорът не може да бъде изменен и допълван, освен по реда на чл. 116 от ЗОП.

(6). Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия договор, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(7). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя гаранция за изпълнение под формата на Банкова гаранция, с дата на издаване 22.02.2017 г. и издател Вайфайнбанк България ЕАД.

(8). Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

XIII. ПРИЛОЖЕНИЯ

Чл.13(1). Всички приложения, посочени по-долу се включват в този договор по подразбиране и представляват неделима част от него.

(2). Страните се споразумяват за следния приоритет на документи, които имат обвързваща сила в отношенията им по настоящия договор, като при противоречие между разпоредби на отделните документи се прилага разпоредбата на документа от по-горен ред:

1. Настоящия договор;
2. Техническа спецификация към квалификационна система № С-16-ЕР-МР-Д-17, с предмет: "Доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV, по позиции: Позиция I – Термосвиваема технология; Позиция II - Студеносвиваема технология; Позиция III – Адаптери";
3. Търговски условия към квалификационна система № С-16-ЕР-МР-Д-17, с предмет: "Доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV, по позиции: Позиция I – Термосвиваема технология; Позиция II - Студеносвиваема технология; Позиция III – Адаптери";
4. Критерии за изключване от квалификационна система и условия за прекратяване на сключен договор (Издание 1) към квалификационна система № С-16-ЕР-МР-Д-17, с предмет: "Доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV, по позиции: Позиция I – Термосвиваема технология; Позиция II - Студеносвиваема технология; Позиция III – Адаптери";
5. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN - Януари 2011;
6. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN - Януари 2011

Този Договор е изготвен от служителя на отдел "Снабдяване, управление на базата и автопарка": Румен Богданов

ВЪЗЛОЖИТЕЛ

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

/ Гочо Ченширов /

/ Роналд Брехелмахер /

ИЗПЪЛНИ

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

/ Атанас

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД



Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя
2. Ако договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвен от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.
3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на съответния двустранен приемно-предавателен протокол (ППП).
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпорежданията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички закони и подзаконовни нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество със всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове.
7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата важат валидните законови разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното съгласно договора изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използваните от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неполагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законовите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.
9. Фактурите трябва се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и с задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие че е налице регламентираното съгласно договора приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан PPP.
10. В случай че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки или при частично изпълнение на услугите е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в договора/заявката срок. Плащанията, които са извършени в рамките на този срок се считат като навреме извършени, относно договорени

отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случай на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail). Възложителя за сключени договори за цесия, в случай на цесия Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, с вземания, които се дължат към Изпълнителя.
13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпни за трети лица, докогато докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25,000 Евро. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.
14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на най-новите технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече но не единствено, свързани с IT-системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.
15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др., но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници така и тези, които предоставят услуга, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законовите изисквания. Те трябва изрично да знаят, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.
17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповест или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от EVN концерна. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуването са или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целили чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска преговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгг. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с респект и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полова принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познаят общите разпоредби за сигурност.
5. Трудово- и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконовни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се въвличат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
10. Прозрачни бизнес отношения. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.
11. Право за провеждане на събрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия.

EVN BULGARIA ELEKTORAZPREDELINIE EAD
(EVN EP EAD)

**Техническа спецификация
за
10 kV и 20 kV кабелни гарнитури**

Техническа спецификация:
EVN EP EAD - 32/07
Издание: 01.06.2016
Техническа област: МР

EVN BULGARIA ELEKTORAZPREDELINIE EAD
(EVN EP EAD)

**Technische Spezifikation
für
10kV- und 20kV-Kabelgarnituren**

Technische Spezifikation:
EVN EP EAD - 32/07
Ausgabe: 01.06.2016
Technischer Bereich: МР

<p>1. Съдържание</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Съдържание 2. Област на валидност 3. Начало на срока на валидност 4. Валидни разпоредби, норми, предписания и разпоредби 5. Кабелни гарнитури за 10kV и 20kV изолирани енергийни кабели Термосвиваема технология 6. Кабелни гарнитури за 20 kV енергийни – кабели - Студено свиваема технология. 7. Адаптер за SF6-Съоръжение Термосвиваема технология 8. Изисквания 9. Проверки и доказателства 10. Текущи, респ. съпровождащи изпитания на кабелните гарнитури от EVN EP EAD 11. Данни на производителя <p>2. Област на валидност</p> <p>Тази техническа спецификация се отнася за кабелни гарнитури 20kv, определени да бъдат използвани в разпределителните мрежи на EVN EP EAD. Те трябва да отговарят на изискванията на посочените по-долу норми.</p> <p>Описаните в тази спецификация кабелни гарнитури 20kv трябва да отговарят на изискванията посочени в т.4 действащи норми и стандарти.</p> <p>За отклоненията, измененията и допълненията по отношение на тази спецификация се изискват писмени разяснения от доставчика /производителя/.</p> <p>След като поръчката бъде направена не са допустими изменения от предлагания /производителя/.</p> <p>3. Начало на срока на валидност</p> <p>Тази спецификация е валидна от 01.06.2016г. Тя заменя спецификациите с по-стара дата за същата област на приложение (EVN EP EAD - 32/07)</p> <p>4. Валидни разпоредби, норми, предписания и разпоредби.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ БДС EN 61238-1 - Пресов и винтов съединител за силноток кабел за номинално напрежение до 36kv включително част 1: контролна процедура и изисквания. ▪ IEC 60502 част 2 и 4 : 2004 –Силови кабели с 	<p>1. Inhalt</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Inhalt 2. Geltungsbereich 3. Geltungsbeginn 4. Geltende Vorschriften, Bestimmungen, Normen und Richtlinien 5. Kabelgarnituren für isolierte 10kV- und 20kV-Kabel Thermoschrumpftechnologie 6. Kabelgarnituren für 20kV-Kabel - Kaltschrumpftechnologie 7. Stecker für SF6-Anlage Thermoschrumpftechnologie. 8. Anforderungen 9. Prüfungen und Nachweise 10. Laufende bzw. begleitende Prüfungen von Kabelgarnituren durch EVN EP EAD 11. Herstellerangaben <p>2. Gültigkeitsbereich</p> <p>Diese technische Spezifikation bezieht sich auf 20kV - Kabelgarnituren, die für Verwendung in den Verteilungsnetzen von EVN EP EAD bestimmt sind. Die Kabelgarnituren müssen den Anforderungen in den unten genannten Normen entsprechen. Die in dieser Spezifikation beschriebenen Kabelgarnituren 20kV müssen den Anforderungen, die im P.4 Geltende Vorschriften und Normen angegeben sind, entsprechen.</p> <p>Für Abweichungen, Änderungen und Ergänzungen hinsichtlich der vorliegenden Spezifikation sind schriftliche Erläuterungen von dem Lieferanten (Herstellern) erforderlich.</p> <p>Nach der Auftragserteilung sind keine Änderungen von dem Anbieter (Hersteller) zulässig.</p> <p>3. Geltungsbeginn</p> <p>Die vorliegende Spezifikation ist ab 01.06.2016 gültig. Dieselbe ersetzt die Spezifikationen mit einem älteren Datum für denselben Gültigkeitsbereich (EVN EP EAD - 32/07).</p> <p>4. Geltende Vorschriften, Bestimmungen, Normen und Richtlinien</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ BDS EN 61238-1 Pressverbindungsstück und Schraubenverbindungsstück für Energiekabel für Nennspannung bis einschließlich 36kV Teil 1: Prüfverfahren und Anforderungen. ▪ IEC 60502 Teile 2 und 4: Energiekabel mit
---	---

<p>екструдирана изолация и техните аксесоари за напрежение от 1kv до 30kv /Um-36kv/.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ CENELEC HD -628-S1 – Тестови методи за изпитание на аксесоари за силови кабели за напрежение от 3,6/6kv /Um = 7.2kv/ до 20,8/36kv /Um = 42kv/. ▪ -CENELEC HD 629.2 S2 – Тестови изисквания за изпитания на аксесоари за силови кабели за напрежение от 3,6/6kv до 20,8/36kv. ▪ БДС EN 50181 – Преходни изводи щепселен тип над 1kv до 36kv и от 250А до 3,15kА за съоръжения различни от маслени трансформатори. <p>5.Кабелни гарнитури за 10kV и 20kV изолирани енергийни кабели Термосвиваема технология</p> <p>5.1. Закрит монтаж крайни муфи /глави/ за едножилни 20 kV VPE- изолирани кабели:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Крайна муфа-термосвиваема технология. За монтиране на открито за сечения 50-70 mm² крайната муфа да се доставя комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила и с болтове с откъсващи се глави и отвор и отвор за присъединяване към болт M12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 16mm². ▪ Крайна муфа-термосвиваема технология. За монтиране на открито за сечения 95-240mm² крайната муфа да се доставя комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави и отвор за присъединяване към болт M12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm². ▪ Крайна муфа-термосвиваема технология. За монтиране на открито за сечение 300-400mm² крайната муфа да се доставя комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави и отвор за присъединяване към болт M12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 35mm². 	<p>extrudierter Isolation und deren Zubehör für eine Spannung von 1kv bis 30kv /Um-36kv/.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ CENELEC HD -628-S1 – Testverfahren für Prüfung vom Zubehör für Energiekabel für eine Spannung von 3,6/6kv /Um = 7.2kv/ bis 20,8/36kv /Um = 42kv/. ▪ CENELECHD 629.2 S2– Testanforderungen an Prüfung vom Zubehör für Energiekabel für eine Spannung von 3,6/6kv bis 20,8/36kv. ▪ BDS EN 50181 – Steckbare Durchführungen über 1 kv bis 36 kv und von 250 A bis 3,15 kA für Anlagen anders als ölgefüllte Transformatoren <p>5. Kabelgarnituren für isolierte 10kV- und 20kV-Kabel Thermoschrumpftechnologie</p> <p>5.1 Innenraummontage von Kabelendverschlüssen für VPE-isolierte 20 kV-Einleiterkabel</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kabelendverschluss-Thermoschrumpftechnologie. Für Innenraummontage, für Querschnitte 50-70 mm², der Kabelendverschluss ist zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M12 und mitsamt verzinntem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 16mm² bestimmt sein. ▪ Kabelendverschluss-Thermoschrumpftechnologie. Für Innenraummontage, für Querschnitte 95-240mm², der Kabelendverschluss ist zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M12 und mitsamt verzinntem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein. ▪ Kabelendverschluss-Thermoschrumpftechnologie. Für Innenraummontage, für Querschnitte 300-400mm², der Kabelendverschluss ist zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M12 und mitsamt verzinntem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 35mm² bestimmt sein.
---	--

<p>5.2. Крайни муфи /глави/ за монтиране на открито. Крайни муфи за едножилен кабел /външен монтаж/ присъединена към въздушна линия 20kV:</p> <p>За сечение 50-120mm² и напрежение Uo/U 20/35kV. Комплекта да бъде с включени кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с откъсващи глави на болтовете и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 16mm².</p> <p>За сечение 150- 400mm² и напрежение Uo/U 20/35kV. Комплекта да бъде с включени кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с откъсващи се глави на болтовете и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm².</p> <p>За сечение 300- 400mm² и напрежение Uo/U 20/35kV. Комплекта да бъде с включени кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с откъсващи се глави на болтовете и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 35mm².</p> <p>Крайните съединителни муфи за 400mm² да се използват само за временни съоръжения и аварийно-възстановителни работи.</p> <p>(изпълнение с Фиксирането на едножилните кабели под кабелните глави се извършва с фиксиращи държачи тип VCT два фиксиращи винта) от синтетична гума и неръждаеми винтове.</p> <p>Заземяване на кабелното екраниране да бъде с медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10.</p> <p>5.3. Съединителни кабелни муфи за напрежение Uo/U 12/20kV. Съединителни муфи за едножилни VPE изолирани кабели:</p>	<p>5.2. Kabelendverschlüsse für Freiluftmontage. Endverschlüsse für Einleiterkabel (Freiluftmontage), angeschlossen an 20kV-Freileitung.</p> <p>Für Querschnitt 50-120mm² und für Spannung Uo/U 20/35kV. Zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung und Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 16mm² bestimmt sein.</p> <p>Für Querschnitt 150- 400mm² und für Spannung Uo/U 20/35kV. Zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung und Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein.</p> <p>Für Querschnitt 300- 400mm² und für Spannung Uo/U 20/35kV. Zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung und Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 35mm² bestimmt sein.</p> <p>Die Kabelendverschlüsse für 400mm² sind nur bei provisorischen Anlagen und störungsbedingten Instandsetzungsarbeiten zu verwenden.</p> <p>Die Befestigung der Einleiterkabel unter den Kabelendverschlüssen erfolgt durch Befestigungshaltern Typ BCT (Ausführung mit zwei Befestigungsschrauben) aus synthetischem Gummi und rostfreien Schrauben.</p> <p>Die Kabelabschirmung ist durch einen verzintem Kupferkabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung mit Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10 zu erten.</p> <p>5.3. Kabelverbindungsmuffen für Spannung Uo/U 12/20kV. Kabelverbindungsmuffen für VPE-isolierte Einleiterkabel:</p>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> ○ За сечение 25 – 70 mm² с включен винтов съединител с болтове с откъсващи се глави за проводници с Al или Cu жила в комплекта. ○ За сечение 70 – 150mm² с включен винтов съединител за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави в комплекта. ○ За сечение 120 – 240mm² с включен винтов съединител за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави в комплекта. ○ За сечение 300 – 400mm² с включен винтов съединител за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави в комплекта. <p>5.4. Преходни муфи за прехода от 20 kV кабели с хартиена изолация към VPE-енергопренасящи кабели:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Термосвиваема технология: <p style="padding-left: 20px;">Преходна муфа за 3-жилни маслени кабели и едножилни пластмасови</p> <p style="padding-left: 20px;">за сеч. 25-70 mm² с включен винтов съединител в комплекта.</p> <p style="padding-left: 20px;">за сеч. 70-150 mm² с включен винтов съединител в комплекта.</p> <p style="padding-left: 20px;">за сеч. 120-240 mm² с включен винтов съединител в комплекта.</p> <p style="padding-left: 20px;">Преходна муфа за едножилни маслени кабели и едножилни пластмасови</p> <p style="padding-left: 20px;">за сеч. 35-70mm² с включен винтов съединител в комплекта.</p> <p style="padding-left: 20px;">за сеч. 95-240 mm² с включен винтов съединител в комплекта.</p> <p>5.5. Кабелни гарнитури за 20 kV кабели с хартиено- импрегнирана изолация с оловен екран на трите жила.</p> <p>5.5.1. Вътрешно пространство/закрит монтаж/ крайни муфи /глави/</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Für Querschnitte 25 – 70 mm², geliefert samt Schraubverbinder und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern. ○ Für Querschnitte 70 – 150mm², geliefert samt Schraubverbinder und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern. ○ Für Querschnitte 120 – 240mm², geliefert samt Schraubverbinder und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern. ○ Für Querschnitte 300 – 400mm², geliefert samt Schraubverbinder und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern. <p>5.4. Durchführungsmuffen zum Übergang von papierisolierten 20kV-Kabeln auf VPE-isolierte Kabel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Thermoschrumpftechnologie: <p style="padding-left: 20px;">Durchführungsmuffe für dreiadrige Ölkabel und einadrige Kunststoffkabel</p> <p style="padding-left: 20px;">Für Querschnitte 25-70 mm², geliefert samt Schraubverbinder.</p> <p style="padding-left: 20px;">Für Querschnitte 70-150 mm², geliefert samt Schraubverbinder.</p> <p style="padding-left: 20px;">Für Querschnitte 120-240mm², geliefert samt Schraubverbinder.</p> <p style="padding-left: 20px;">Durchführungsmuffe für einadrige Ölkabel und einadrige Kunststoffkabel</p> <p style="padding-left: 20px;">Für Querschnitte 35-70mm², geliefert samt Schraubverbinder.</p> <p style="padding-left: 20px;">Für Querschnitte 95-240 mm², geliefert samt Schraubverbinder.</p> <p>5.5. Kabelgarnituren für 20 kV-Kabel mit imprägnierter Papierisolierung und mit Bleischirm der drei Adern</p> <p>5.5.1. Innenraummontage - Kabelendverschlüsse</p>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Термосвиваема технология: <ul style="list-style-type: none"> ○ за сечение до 70-185mm² Крайната муфа да се доставя в комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави. ○ за сечение до 240mm² Крайната муфа да се доставя в комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави. <p>Да съдържат елементи за беспойково заземяване.</p> <p>5.5.2. Крайни муфи /глави/за монтиране на открито:</p> <p>Нови кабелни глави за открит монтаж да не се изпълняват повече. За ремонт на налични кабелни глави предлагаме:</p> <p>Хартиено-маслени кабели се удължават със сух кабел.(да се използва муфа съгласно т. 5.3 и кабелна глава съгласно т. 5.2)</p> <p>5.5.3. Кабелни съединителни муфи за кабели с хартиено-импрегнирана изолация и с отделно пооловени жила 20 kV</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Термосвиваема технология: <p>За трижилни кабели с отделно пооловени жила сечение:</p> <ul style="list-style-type: none"> 25- 70mm² с винтов съединител в комплекта за Al и Cu 70-150mm² с винтов съединител в комплекта за Al и Cu 120- 240mm² с винтов съединител в комплекта за Al и Cu <ul style="list-style-type: none"> ○ За трижилни кабели с оловен екран на жилата и сечение: <ul style="list-style-type: none"> 25- 95mm² с винтов съединител в комплекта за Al и Cu. 95- 240mm² с винтов съединител в комплекта за Al и Cu. <p>или лентова технология с пълно възстановяване с хартиено-маслени ролки.</p> <p>5.5.4. Кабелни гарнитури за напрежение U₀/U</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Thermoschrumpftechnologie: <ul style="list-style-type: none"> ○ Für Querschnitte bis 70-185mm² Der Kabelendverschluss ist samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zu liefern. ○ Für Querschnitte bis 240mm² Der Kabelendverschluss ist samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zu liefern. <p>Elemente für lötfreie Erdung müssen enthalten sein.</p> <p>5.5.2. Kabelendverschlüsse für Freiluftmontage:</p> <p>Es sind keine neuen Kabelendverschlüsse für Freiluftmontage auszuführen. Zur Reparatur bestehender Kabelendverschlüsse wir Folgendes vor:</p> <p>Die Ölpapierkabel werden durch Trockenkabel verlängert (zu verwenden ist eine Muffe lt. Pkt.5.3 und Kabelendverschluss lt. Pkt. 5.2)</p> <p>5.5.3. Kabelverbindungsmuffen für 20kV-Kabel mit imprägnierter Papierisolierung und mit zusätzlich verbleiten Adern</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Thermoschrumpftechnologie: <p>Für dreiadrigen Kabel mit zusätzlich verbleiten Adern, Querschnitte:</p> <ul style="list-style-type: none"> 25- 70mm², geliefert samt Schraubenverbinder für Al und Cu 70- 150mm², geliefert samt Schraubenverbinder für Al und Cu 120- 240mm², geliefert samt Schraubenverbinder für Al und Cu <ul style="list-style-type: none"> ○ Für dreiadrige Kabel mit Bleischirm der Ader und Querschnitten: <ul style="list-style-type: none"> 25-95mm², geliefert samt Schraubenverbinder für Al und Cu. 95-240mm², geliefert samt Schraubenverbinder für Al und Cu oder Bandtechnologie mit kompletter Wiederherstellung mit Ölpapierrollen. <p>5.5.4. Kabelgarnituren für Spannung U₀/U 6/10kV und für 20kV-Kabel mit imprägnierter</p>
---	--

<p>6/10kV за кабели с хартиено- импрегнирана изолация с общ оловен екран на трите жила Термосвиваема технология:</p> <p>5.5.4.1. Вътрешно пространство/закрит монтаж/ крайни муфи /глави/</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Термосвиваема технология: <ul style="list-style-type: none"> ○ за сечение от 70 до 120mm² Крайната муфа да се доставя в комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави. ○ за сечение от 25 до 50mm² Крайната муфа да се доставя в комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави. ○ за сечение от 150 до 240mm² Крайната муфа да се доставя в комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави. <p>Комплектите по т. 5.6.4.1. да съдържат комплекти за херметизация на разделките на кабелите.</p> <p>5.5.4.2. Кабелни съединителни муфи за кабели с хартиено-импрегнирана изолация и общ оловен екран на трите жила.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Термосвиваема технология: <ul style="list-style-type: none"> ○ за сечение от 70 до 120mm² с винтов съединител за Al и Cu с късащи се глави на болтовете. ○ за сечение от 150 до 240mm² с винтов съединител за Al и Cu с късащи се глави на болтовете. <p>5.6.5. Преходни муфи за едножилни VPE-изолирани енергийни кабели за напрежение U_o/U 12/20kV към трижилни кабели с хартиено-импрегнирана изолация в общ оловен екран за напрежение U_o/U 6/10kV:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Термосвиваема технология: за сечение: <ul style="list-style-type: none"> ○ от 120 до 240mm² с винтов съединител за Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави. 	<p>Papierisolierung und mit Bleischirm der drei Adern Thermoschrumpftechnologie:</p> <p>5.5.4.1. Innenraummontage - Kabelendverschlüsse</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Thermoschrumpftechnologie: <ul style="list-style-type: none"> ○ Für Querschnitte von 70 bis 120mm² Der Kabelendverschluss ist samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zu liefern. ○ Für Querschnitte von 25 bis 50mm² Der Kabelendverschluss ist samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zu liefern. ○ Für Querschnitte von 150 bis 240mm² Der Kabelendverschluss ist samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zu liefern. <p>Die Sets nach Pkt. 6.1. Müssen Abdichtungssätze für die Kabelabmantelungen enthalten.</p> <p>5.5.4.2. Kabelverbindungsmuffen für 20kV-Kabel mit imprägnierter Papierisolierung und gemeinsamem Bleimantel der drei Leiter</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Thermoschrumpftechnologie: <ul style="list-style-type: none"> ○ Für Querschnitte von 70 bis 120mm², mit Schraubenverbinder für Al und Cu und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen. ○ Für Querschnitte von 150 bis 240mm², mit Schraubenverbinder für Al und Cu und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen. <p>5.6.5. Durchführungsmuffen für Übergang von einadrigen VPE-isolierten Kabeln für Spannung U_o/U 12/20kV auf dreiadrige Kabel mit imprägnierter Papierisolierung mit gemeinsamem Bleischirm für Spannung U_o/U 6/10kV:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Thermoschrumpftechnologie: Für Querschnitte: <ul style="list-style-type: none"> ○ von 120 bis 240mm², geliefert samt Schraubverbinder für Al oder Cu und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen.
--	---

<p>6.Студено свиваема технология</p> <p>6.1.Вътрешни пространства закрит монтаж крайни муфи /глави/ за едножилен кабел:</p> <p>Крайна муфа студено свиваема технология за монтиране на открито и сечение 50mm². Крайната муфа да се доставя комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави и отвор за присъединяване към болт M12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 16mm².</p> <p>За сеч. 70 – 240 mm² крайната муфа да се доставя комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави и отвор за присъединяване към болт M12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25 mm².</p> <p>За сечение 300-400mm² крайната муфа да се доставя комплект с кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави и отвор за присъединяване към болт M12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 35mm².</p> <p>6.2.Крайни муфи /глави/ за монтиране на открито.</p> <p>Крайни муфи за едножилен кабел /външен монтаж/ присъединени към въздушна линия 20kV.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Студеносвиваема технология: <p>За сечение 50-150mm² и напрежение U_o/U 20/35kV. Комплекта да бъде с включени кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с откъсващи глави на болтовете и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 16mm².</p>	<p>6. Kaltschrumpftechnologie</p> <p>6.1. Innenraummontage - Kabelendverschlüsse für einadriges Kabel:</p> <p>Kabelendverschluss, Kaltschrumpftechnologie, für Freiluftmontage und Querschnitt 50mm². Der Kabelendverschluss ist zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M12 und samt verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 16mm² bestimmt sein.</p> <p>Für Querschnitte 70 – 240 mm² . Der Kabelendverschluss ist zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M12 und samt verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 25 mm² bestimmt sein.</p> <p>Für Querschnitte 300 – 400 mm² . Der Kabelendverschluss ist zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M12 und samt verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 35mm² bestimmt sein.</p> <p>6.2. Kabelendverschlüsse für Freiluftmontage.</p> <p>Endverschlüsse für Einleiterkabel (Freiluftmontage), angeschlossen an 20kV-Freileitung.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kaltschrumpftechnologie: <p>Für Querschnitte 50-150mm² und für Spannung U_o/U 20/35kV. Zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen sowie verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung und Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 16mm² bestimmt sein.</p>
---	---

<p>За сечение 300-400mm² и напрежение U_o/U 20/35kv. Комплекта да е с включени кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с откъсващи глави на болтовете за Al и Cu с отвор за присъединяване Ø12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 35mm².</p> <p>Крайните съединителни муфи за 400mm² да се използват само за временни съоръжения и аварийно-възстановителни работи.</p> <p>Фиксирането на едножилните кабели под кабелните глави се извършва с фиксиращи държачи тип ВСТ (два фиксиращи винта) от синтетична гума и неръждаеми винтове.</p> <p>Заземяване на кабелното екраниране да бъде с медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10.</p> <p>6.2.1. Съединителни кабелни муфи за напрежение U_o/U 12/20kv.</p> <p>Съединителни муфи за едножилни кабели:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Студеносвиваема технология. За сечение 95 –300mm² с включен винтов съединител с откъсващи се глави в комплекта за Al и Cu. - За сечение 240-400mm² с включен винтов съединител с откъсващи се глави в комплекта за Al и Cu. <p>7. Адаптер за SF6-Съоръжение: Термосвиваема технология:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Адаптор за външен конус. ▪ За сечение 50mm², като комплекта да съдържа и биметална гилза. За херметизиращата тръба да се използва термосвиваема или напъхваема технология. Адапторът да бъде за U_p 24kv - 250A 	<p>Für Querschnitte 300-400mm² und für Spannung U_o/U 20/35kv. Zu liefern samt Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen für Al und Cu und Öffnung zur Verbindung Ø12 sowie verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung und Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 35mm² bestimmt sein.</p> <p>Die Kabelendverschlüsse für 400mm² sind nur bei provisorischen Anlagen und störungsbedingten Instandsetzungsarbeiten zu verwenden.</p> <p>Die Befestigung der Einleiterkabel unter den Kabelendverschlüssen erfolgt durch Befestigungshaltern Typ BCT (Ausführung mit zwei Befestigungsschrauben) aus synthetischem Gummi und rostfreien Schrauben.</p> <p>Die Kabelabschirmung ist durch einen verzintten Kupferkabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung mit Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10 zu erden.</p> <p>6.2.1. Verbindungsmuffen für Spannung U_o/U 12/20kv .</p> <p>Verbindungsmuffe für Einleiterkabel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kaltschrumpftechnologie. Für Querschnitte 95-300mm², zu liefern samt Schraubverbinder mit abtrennbaren Bolzenköpfen im Set für Al und Cu. Für Querschnitte 240-400mm², zu liefern samt Schraubverbinder mit abtrennbaren Bolzenköpfen im Set für Al und Cu. <p>7. Stecker für SF6-Anlage: Thermoschrumpftechnologie:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Stecker für Außenkegel. ▪ Für Querschnitt von 50mm², zu liefern samt einer Bimetallhülse enthalten. Für das Abdichtungsrohr ist Thermoschrumpf- oder Aufschiebetchnik zu verwenden. Der Stecker muss für U_p 24kv -250A bestimmt sein.
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Адаптор за вътрешен конус: Адапторът вътрешен конус да бъде размер „0“ и за сечение 50mm². Адапторът да бъде за Up 24kv и In 250A. В комплекта да е включен съединител за Al и Cu. Термосвиваема технология: Прав адаптор/крайна муфа / за сечение 70-240mm² за включване в ъглов адаптор. ▪ Ъглов адаптор 250 А за сечение 50mm² комплект с винтови или пресови кабелни обувки за Al и Cu за присъединяване към шпилка M12 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 16 mm². ▪ Ъглов адаптор за сечение 95mm² комплект с винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави за присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm². ▪ Ъглов адаптор за сечение 185mm² комплект с винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави за присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm². ▪ Ъглов адаптор за сечение 300 mm² комплект с винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави за присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm². ▪ Ъглов адаптор за сечение 400mm² комплект с винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави за присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 35mm². 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Innenkegel-Stecker: Der Innenkegel-Stecker muss Größe „0“ sein und für Querschnitt 50mm² bestimmt sein. Der Stecker muss für Up 24kv und In 250A bestimmt sein. Der Satz muss einen Verbinder für Al und Cu enthalten. Thermoschrumpftechnologie: Gerader Stecker /Endverschluss/ für Querschnitte 70-240 mm² zum Verbinden vom Winkelstecker: ▪ Der Winkelstecker 250 A für Querschnitt 50mm² ist zu liefern samt Schrauben- oder Presskabelschuhen für Al- oder Cu und zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 16 mm² bestimmt sein. ▪ Der Winkelstecker für Querschnitt 95mm² ist zu liefern samt Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein. ▪ Der Winkelstecker für Querschnitt 185mm² ist zu liefern samt Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein. ▪ Der Winkelstecker für Querschnitt 300 mm² ist zu liefern samt Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein. ▪ Der Winkelstecker für Querschnitt 400mm² ist zu liefern samt Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzintem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kabelschuh muss für eine Kabelabschirmung mit Querschnitt 35mm² bestimmt sein.
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ъглов адаптор за сечение 95mm² комплект с вентилен отвод комплект и винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави. Присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm². ▪ Ъглов адаптор за сечение 185mm² комплект с вентилен отвод и винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави за присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm². ▪ Ъглов адаптор за сечение 300mm² комплект с вентилен отвод комплект с винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави за присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 25mm². ▪ Ъглов адаптор за сечение 400mm² комплект с вентилен отвод комплект с винтови кабелни обувки за проводници с Al или Cu жила с болтове с откъсващи се глави за присъединяване към шпилка M16 и медна калайдисана кабелна обувка с винтове за стягане на екрана на кабела с отвор за присъединяване към болт M10. Медната кабелна обувка да бъде за екран на кабела със сечение 35mm². <p>Необходимо е да се има пред вид, че за всеки трафопост следва да се монтира най-малко по една гарнитура 20 kV с разрядник за пренапрежение, независимо дали в кабелна мрежа или мрежа от въздушни линии.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Winkelstecker für Querschnitt 95mm², zu liefern samt Überspannungsableiter und Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen. Verbindung mit Stiftschraube M16 und verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kupferkabelschuh muss für Kabelschirm mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein. ▪ Der Winkelstecker für Querschnitt 185mm² ist zu liefern samt Überspannungsableiter und Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kupferkabelschuh muss für Kabelschirm mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein. ▪ Der Winkelstecker für Querschnitt 300mm² ist zu liefern samt Überspannungsableiter und Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kupferkabelschuh muss für Kabelschirm mit Querschnitt 25mm² bestimmt sein. ▪ Der Winkelstecker für Querschnitt 400mm² ist zu liefern samt Überspannungsableiter und Schrauben-Kabelschuhen für Leiter mit Al- oder Cu-Adern und Bolzen mit abtrennbaren Köpfen zur Verbindung mit Stiftschraube M16 und samt verzinnem Cu-Kabelschuh mit Schrauben zur Befestigung der Kabelabschirmung sowie Öffnung zur Verbindung mit Bolzen M10. Der Kupferkabelschuh muss für Kabelschirm mit Querschnitt 35mm² bestimmt sein. <p>Es ist zu beachten, dass für jede Trafostation mindestens eine 20kV-Garnitur mit Überspannungsableiter zu montieren ist, abgesehen davon, ob es sich um ein Kabel- oder Freileitungsnetz handelt.</p>
---	--

<p>8. Изисквания</p> <p>Студено свиваемата технология да бъде изпълнена от едно тяло разпънато на спираловидна корда или друг поддържащ елементи. Елементите за контрол на полето, полупроводящите слоеве и основната изолация да са поместени в общо тяло изработено от силиконов каучук. Свиването на гарнитурите да се извършва с една операция /едновременно/ изтегляне на поддържащия елемент.</p> <p>Термосвиваема технология:</p> <p>- Крайни муфи /глави/ за едножилни VPE изолирани кабели - монтирането да се изпълнява с две операции свиване. С първата операция се свива тялото на кабелната глава. С втората операция да се свиват стрехите.</p> <p>Тялото на гарнитурата да бъде термосвиваема тръба с нанесен от вътрешната страна термотопим слой (стрес контрол).</p> <p>- Съединителни муфи за едножилни VPE изолирани кабели - монтирането да се изпълнява с три операции свиване. С първата операция се свива тръбата, възстановяваща първият полупроводим слой. С втората операция се свива тялото на гарнитурата, в което са поместени елементите за контрол на полето, полупроводящите слоеве и основната изолация. С третата операция да се свива тръбата възстановяваща външната обвивка на кабела.</p> <p>Изолацията да се осигурява от една термосвиваема тръба с предварително екструдирани по повърхността и полупроводим слой. Термосвиваемата тръба, възстановяваща външната обвивка на кабела да бъде с дебелина минимум 4 мм след свободно свиване, да има нанесен от вътрешната страна термотопим лепилен слой, осигуряващ пълна херметичност, както и пълна система за безспойково прехвърляне на екрана.</p> <p>Преходни муфи: за прехода от 20 kV кабели с хартиена изолация към VPE-енергопренасящи кабели.</p>	<p>8. Anforderungen</p> <p>Die Kaltschrumpftechnologie ist mittels eines Körpers, der durch eine alle Elemente haltende Spirale oder durch ein anderes Halterungselement gespannt ist, auszuführen. Die Elemente zur Feldkontrolle, die Halbleiterschichten und die Hauptisolation müssen in einem gemeinsamen Körper aus Silikonkautschuk eingeschlossen sein. Die Schrumpfung der Garnituren hat in einem Vorgang, gleichzeitig mit dem Herausziehen des Halterungselements zu erfolgen.</p> <p>Thermoschrumpftechnologie:</p> <p>- Kabelendverschlüsse für isolierte Einleiterkabel - die Montage erfolgt in zwei Schrumpfvorgängen. Im ersten Vorgang schrumpft der Körper des Kabelendverschlusses. Im zweiten Vorgang schrumpfen die abgeschrägte Teile.</p> <p>Der Garniturkörper muss ein wärmeschrumpfendes Rohr sein mit wärmeschmelzender Schicht (Stresskontrolle) an der Innenwand.</p> <p>- Verbindungs-muffen für VPE-isolierte Einleiterkabel - die Montage muss in drei Schrumpfvorgängen erfolgen. Im ersten Vorgang schrumpft das Rohr, wodurch die erste Halbleiterschicht wiederhergestellt wird. Im zweiten Vorgang schrumpft der Körper des Garniturs, in diesem sind die Elemente für Feldkontrolle, die Halbleiterschichten und die Hauptisolation befindlich. Im dritten Vorgang schrumpft das Rohr, welches den Außenmantel des Kabels wiederherstellt.</p> <p>Die Isolierung muss durch ein wärmeschrumpfendes Rohr mit vorher extrudierter Halbleiterschicht an der Oberfläche erfolgen. Das wärmeschrumpfende Rohr, das den Außenmantel des Kabels wiederherstellt, muss nach dem freien Schrumpfen mindestens 4 mm stark sein, auf der Innenseite muss wärmeschmelzender Klebeschicht angebracht sein, wodurch komplette Abdichtung gewährleistet wird sowie komplettes System für lötfreie Schirmübertragung.</p> <p>Durchführungsmuffen: zum Übergang von papierisolierten 20kV-Kabeln auf VPE-isolierte Kabel.</p>
---	---

<p>Кабелните муфи да осигуряват пълна херметичност и висока надеждност на мястото на муфиране. Да съдържат пълна система за изравняване на полето, система за безпойково прехвърляне на металния екран.</p> <ul style="list-style-type: none"> - да са изработени от термосвиваеми елементи с лепилен слой от вътрешната страна с цел непропускане на масло отвътре навън, чрез маслостойчиви елементи и на влага отвън навътре, както и помощни ленти за уплътняване и постигане на пълна херметичност на муфата. - да включват винтови съединителни гилзи, които позволяват съединяване на медни и алуминиеви жила, като гилзата покрива сеченията, за които е предназначена муфата. Гилзите да бъдат с вътрешна преграда в преходните муфи за недопускане проникване на масло по жилото от масления към VPE кабела. - Изолацията да се осигурява от 1 термосвиваема тръба, като полупроводимият слой да е предварително екструдирен върху нея. Не се разрешават муфи с повече от една изолационна тръба или отделна тръба за възстановяване на втория полупроводим екран върху изолацията. - Външната защитна обвивка на муфата да бъде от дебелостенна тръба с дебелина след свободно свиване минимум 4 мм или фиброармиран ремонтен маншет и да осигурява пълна херметичност, гарантирана от термотопим лепилен слой, нанесен от вътрешната страна на тръбата или маншета. 	<p>Die Kabelmuffen müssen vollständige Abdichtung und hohe Zuverlässigkeit an der Stelle der Muffierung gewährleisten. Diese müssen ein komplettes System für Feldausgleich enthalten, ein System für lötfreie Übertragung des Metallschirms.</p> <ul style="list-style-type: none"> - diese müssen aus wärmeschrumpfenden Elementen mit Klebeschicht auf der Innenseite zwecks Vermeidung vom Ölaustreten hergestellt sein, über öl- und feuchtigkeitsbeständige Elemente muss es gewährleistet sein, dass das kein Öl vom Außen nach Innen durchdringen wird, sowie Hilfsbänder zur Abdichtung und Gewährleistung kompletter Abdichtung der Muffe. - einzuschließen sind Schraubenverbindungshülsen, wodurch Cu- und Al-Adern verbunden werden können, wobei die Hülse für die Querschnitte ausgelegt ist, für die die Muffe bestimmt ist. Die Hülsen müssen mit einer Sperre in den Durchführungsmuffen sein, damit kein Öl an der Ader vom Ölkabel ins VPE-Kabel durchfließt. Die Isolierung muss durch ein wärmeschrumpfendes Rohr mit vorher extrudierter Halbleiterschicht an der Oberfläche erfolgen. Es dürfen keine Muffen mit mehr als eines Isolierrohr oder mit separatem Rohr für Wiederherstellung des zweiten Halbleiterschirm auf der Isolierung verwendet werden. - der Außenschutzmantel der Muffe Bmuss aus einem dickwandigen Rohr mit einer Stärke nach dem Schrumpfen von mindestens 4 mm oder aus fasermierter Reparaturmanschette bestehen und komplette Abdichtung gewährleisten, diese Abdichtung muss aus einer auf der Innenseite des Rohrs bzw. der Manschette angebrachter wärmeschmelzender Klebeschicht gewährleistet sein.
<p>Кабелни гарнитури за кабели с хартиено- импрегнирана изолация с оловен екран на трите жила- крайни муфи /глави/ 20kV</p>	<p>Kabelgarnituren für 20 kV-Kabel mit imprägnierter Papierisolierung und mit Bleischirm der drei Adern - 20kV-Kabelendverschlüsse</p>
<p>Елементи за изравняване на полето и херметизиране на кабелната глава. Да се осигури пълна херметичност на кабелните глави в двете посоки с използването на маслостойчиви тръби и ленти.</p>	<p>Elemente für Feldausgleich und Abdichtung des Kabelendverschlusses. Durch Einsatz von ölbeständigen Rohren und Bänder ist es sicherzustellen, dass die Kabelendverschlüsse in den beiden Richtungen komplett abgedichtet sein.</p>
<p>Кабелни гарнитури за кабели с хартиено- импрегнирана изолация с общ оловен екран на трите жила- крайни муфи /глави/ 10kV</p>	<p>Kabelgarnituren für 10kV-Kabel mit imprägnierter Papierisolierung und mit gemeinsamem Bleischirm der drei Adern - 20kV-Kabelendverschlüsse</p>
<p>Разделките на кабели 10kV се херметизират с 3- пръстова термосвиваема ръкавица, изработена от полупроводим материал.</p> <p>Да са изработени от термосвиваеми елементи с лепилен слой от вътрешната страна с цел не пропускане на масло отвътре навън и на влага отвън навътре; Да се осигури пълна херметичност на кабелните глави в двете посоки с използването на маслостойчиви тръби и ленти.</p>	<p>Die 10kV-Kabelabmantelungen sind durch wärmeschrumpfenden 3-Fingerhandschuh aus halbleitendem Material abzudichten.</p> <p>Diese müssen aus wärmeschrumpfenden Elementen mit Klebeschicht auf der Innenseite zwecks Vermeidung vom Ölaustreten von Innen nach Außen und Feuchtigkeitsdurchdringen von Außen nach Innen hergestellt sein, die Kabelendverschlüsse müssen durch ölbeständige Rohre und Bänder komplett abgedichtet sein.</p>

<p>Кабелни съединителни муфи за кабели с хартиено-импрегирана изолация и оловен екран.</p> <p>Кабелните муфи да осигуряват пълна херметичност и висока надеждност на мястото на муфиране. Да съдържат пълна система за изравняване на полето, система за безспойково прехвърляне на металния екран.</p> <ul style="list-style-type: none"> - да са изработени от термосвиваеми елементи с лепилен слой от вътрешната страна с цел непропускане на масло отвътре навън, чрез маслоустойчиви елементи и на влага отвън навътре, както и помощни ленти за уплътняване и постигане на пълна херметичност на муфата. - да включват винтови съединителни гилзи, които позволяват съединяване на медни и алуминиеви жила, като гилзата покрива сеченията, за които е предназначена муфата. - Изолацията да се осигурява от 1 термосвиваема тръба, като полупроводимият слой да е предварително екструдирен върху нея. Не се разрешават муфи с повече от една изолационна тръба или отделна тръба за възстановяване на втория полупроводим екран върху изолацията. - Външната защитна обвивка на муфата да бъде от дебелостенна тръба с дебелина след свободно свиване минимум 4 мм или фиброармиран ремонтен маншет и да осигурява пълна херметичност, гарантирана от термотопим лепилен слой, нанесен от вътрешната страна на тръбата или маншета. <p>Адаптер за SF6-Съоръжение: Термосвиваема технология:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Да са изработени от силиконов каучук. - Да имат извод за изпитване с щифт 5002-5024. <p>На всяка опаковка на кабелна гарнитура термосвиваема или студено свиваема да се залепи етикет от външната страна с данни за производителя и техническите параметри на гарнитурата. Комплекта на гарнитурата да съдържа всички необходими елементи за извършване на монтирането към кабели изпълнени с екран от медни телове и медни ленти, както и комплект почистващи средства. Всички съдържащи се елементи в комплекта да бъдат надписани. Комплекта да съдържа инструкция за монтиране на гарнитурата на български език.</p>	<p>Кабелгарнитури für 20 kV Kabel mit papier-impregnierter Isolation mit Bleimantel für die drei Leiter</p> <p>Die Kabelmuffen müssen vollständige Abdichtung und hohe Zuverlässigkeit an der Stelle der Muffierung gewährleisten. Diese müssen ein komplettes System für Feldausgleich enthalten, ein System für lötfreie Übertragung des Metallschirms.</p> <ul style="list-style-type: none"> - diese müssen aus wärmeschrumpfenden Elementen mit Klebeschicht auf der Innenseite zwecks Vermeidung vom Ölaustreten von Innen nach Außen hergestellt sein, über öl- und feuchtigkeitsbeständige Elemente muss es gewährleistet sein, dass das kein Öl vom Außen nach Innen durchdringen wird, sowie Hilfsbänder zur Abdichtung und Gewährleistung kompletter Abdichtung der Muffe. - einzuschließen sind Schraubenverbindungshülsen, wodurch Cu- und Al-Adern verbunden werden können, wobei die Hülse für die Querschnitte ausgelegt ist, für die die Muffe bestimmt ist. - Die Isolierung muss durch ein wärmeschrumpfendes Rohr mit vorher extrudierter Halbleiterschicht an der Oberfläche erfolgen. Es dürfen keine Muffen mit mehr als eines Isolierungsrohr oder mit separatem Rohr für Wiederherstellung des zweiten Halbleiterschirm auf der Isolierung verwendet werden. - der Außenschutzmantel der Muffe Bmuss aus einem dickwandigen Rohr mit einer Stärke nach dem Schrumpfen von mindestens 4 mm oder aus faserarmerter Reparaturmanschette bestehen und komplette Abdichtung gewährleisten, diese Abdichtung muss aus einer auf der Innenseite des Rohrs bzw. der Manschette angebrachter wärmeschmelzender Klebeschicht gewährleistet sein. <p>Stecker für SF6-Anlage: Thermoschrumpftechnologie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dieser muss aus Silikonkautschuk hergestellt sein, - Dieser muss mit Prüfabgang mit Stift 5002-5024 versehen sein. <p>Auf der Außenseite jeder Packung von Thermoschrumpf- oder Kaltschrumpf-Kabelgarnituren ist ein Aufkleber mit Angaben zum Hersteller und den technischen Parametern der Garnitur anzubringen. Dre Garnitur muss samt allen zur Montage am Kabel mit einem Schirm aus Kupferdrähten und Kupferbänden nötigen Elementen sowie einem Reinigungsset geliefert werden. Alle im Satz enthaltenen Elemente müssen eine Aufschrift bekommen. Der Satz muss eine Montageanweisung für die Garnitur in bulgarischer Sprache enthalten.</p>
--	--

В уредбите и мрежите на EVN не се допуска монтирането на никакви други, освен горепосочените типове и фабрични изделия на 20 kV кабелни гарнитури. За всички често използвани крайни кабелни муфи, муфи и принадлежности са открити инвентарни номера.

С цел осигуряването на специализирано и правилно изпълнение монтажът на крайни кабелни муфи, щекери и свързващи муфи може да се извършва само от монтьори на контактни фирми или от инструктирани и упълномощени за това служители на EVN. Това изискване следва да се спазва при избора на изпълнител, строителния контрол, придобиването на уредби и извършването на строителни работи.

9. Проверки и доказателства

Проверки

Доказателството, че продуктите отговарят на съответните разпоредби съгласно т. 4, трябва да се докаже.

В хода на проверката на заявлението за участие при необходимост могат да бъдат поискани мострени доставки, за да може да се провери и спазването на участъците респ. размерите на свиване преди положителна оценка на документите.

10. Текущи, респ. съпровождащи изпитания на кабелните гарнитури от EVN EP EAD

EVN EP EAD си запазва правото, да провери, респ. да поръча проверката на спазването на нормите, предписанията и препоръките, както и на тази техническа спецификация

Съответните изследвания могат да се извършат под формата на приемателни изпитания в предприятието на производителя, като приемателни изпитания при постъпването на изделията или по поръчка на EVN EP EAD от независима акредитирана лаборатория.

Приемането на произведените за EVN EP EAD кабелни гарнитури тогава зависи от резултата от тези изпитания.

EVN EP EAD си запазва правото да взема проби от доставените кабелни гарнитури и да ги предостави за изпитания на акредитирана изпитвателна лаборатория, която да установи

In den Anlagen und Netzen der EVN EP EAD ist die Montage von keinen anderen als den oben angeführten Typen und Fabrikzeugnissen von 20 kV Kabelgarnituren zugelassen. Für alle oft benutzten Kabelendverschlüsse, Muffen und Zubehör wurden Inventurnummern angelegt.

Zum Zweck der Sicherung einer fachgerechten und richtigen Montage von Kabelendverschlüssen, Steckern und Verbindungsmuffen darf diese nur durch Monteure von Kontaktfirmen oder durch dafür instruierte und bevollmächtigte Angestellte der EVN EP EAD durchgeführt werden. Diese Forderung ist bei der Auswahl von Ausführenden, Baukontrolle, Erwerb von Anlagen und Bauausführung einzuhalten.

9. Prüfungen und Nachweise

Prüfungen

Der Nachweis, dass die Produkte den einschlägigen Bestimmungen gemäß Punkt 4 entsprechen ist nachzuweisen.

Im Zuge der Prüfung des Teilnahmeantrages können bei Bedarf Musterlieferungen angefordert werden damit vor positiver Bewertung der Unterlagen auch die Einhaltung der Schrumpfbereiche bzw. Schrumpfdimensionen überprüft werden können.

10. Laufende bzw. begleitende Prüfungen von Kabelgarnituren durch EVN EP EAD

EVN EP EAD behält sich das Recht vor, die Einhaltung der Normen, Vorschriften und Richtlinien sowie dieser Technischen Spezifikationen zu überprüfen bzw. überprüfen zu lassen.

Die entsprechenden Untersuchungen können in Form von Abnahmeprüfungen im Herstellerwerk, als Annahmeprüfungen bei Wareneingang oder im Auftrag von EVN EP EAD bei einer unabhängigen zugelassenen Prüfstelle durchgeführt werden.

Die Annahme der für EVN EP EAD gefertigten Kabelgarnituren ist dann vom Ergebnis dieser Prüfungen abhängig.

EVN EP EAD behält sich das Recht vor, aus den ausgelieferten Kabelgarnituren Proben zu entnehmen und diese durch eine zugelassene Prüfstelle auf deren Ordnungsmäßigkeit überprüfen zu lassen.

<p>съответствието с установения ред.</p> <p>Разходите за това изпитание се поемат от EVN EP EAD, ако резултатите са завършили положително за доставчиците.</p> <p>Разходите за изпитанията, чийто резултат завършва отрицателно, се начисляват за сметка на доставчика.</p> <p>EVN EP EAD си запазва правото да взема проби и да извършва изпитания на кабелни гарнитури с външни експерти (да не са конкуренти) в завода-производител</p> <p>11. Данни на производителя</p> <p>За измененията, свързани с данните на производителя, незабавно трябва да се съобщи на EVN EP EAD.</p> <p>Размножаването и предаването на нашите Технически спецификации на трети лица е допустимо само с изричната писмена декларация за съгласие от компетентната техническа област на EVN EP EAD. Това се отнася и за публикуването на извадки от тази спецификация.</p>	<p>Die Kosten dieser Prüfung trägt EVN EP EAD, sofern die Ergebnisse für den Lieferanten positiv ausfallen.</p> <p>Die Kosten für die Prüfungen, deren Ergebnis negativ ausfällt, werden dem Lieferanten verrechnet.</p> <p>EVN EP EAD behält sich das Recht vor, Abnahmen und Prüfungen von Kabelgarnituren auch mit einem externen Experten (kein Mitbewerber) im Produktionswerk durchzuführen.</p> <p>11. Herstellerangaben</p> <p>Änderungen im Zusammenhang mit den Herstellerangaben sind EVN EP EAD unverzüglich bekanntzugeben.</p> <p>Eine Vervielfältigung oder Weitergabe unserer Technischen Spezifikation an Dritte ist nur mit einer ausdrücklichen schriftlichen Einverständnis-Erklärung durch den zuständigen technischen Bereich der EVN EP EAD zulässig. Dies gilt auch für die Veröffentlichung von Auszügen aus dieser Spezifikation.</p>
---	---

Търговски условия

към квалификационна система № С-16-EP-MP-D-17, с предмет: „Доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV, по позиции“: Позиция I – Термосвиваема технология; Позиция II - Студеносвиваема технология; Позиция III – Адаптери“

1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/ или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва да бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора.
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

2. Ценови условия

- 2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

3. Място на изпълнение

- 3.1. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

5. Собственост/ риск

- 5.1. В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

6. Плащане

- 6.1. Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на страните; и (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.
- 6.2. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и нейното приемане, нито отказ от право на (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.
- 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя

и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.

- 6.4. Оригиналът на фактурата заедно с подписан приемно - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.
- 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор.
- 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

7. Отговорност

- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
- 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
- 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
- 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

8. Права и задължения на Възложителя

- 8.1. Възложителят има право:
- 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
- 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя
- 8.2. Възложителят е длъжен
- 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.
- 8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове.
- 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
- 8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

9. Права и задължения на Изпълнителя

- 9.1. Изпълнителят има право:
- 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
- 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
- 9.2. Изпълнителят е длъжен:
- 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
- 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.
- 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.
- 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.
- 9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.
- 9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество -- собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както

и за непосредствено свързани с това опасности.

9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.

9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.

9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.

9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:

9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.

9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.

9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.

9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от деиността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.

9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договърът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

10. Гаранционен срок

10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.

10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.

10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.

10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.

10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

11. Гаранция за изпълнение

11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).

11.2. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.

11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.

11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.

11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:

11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;

При депозитна гаранция Възложителят има право да я задържи и за удължения

12. Неустойки

12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.

- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя, като е допустимо това да бъде извършено от произволно дължимо на Изпълнителя плащане по настоящия договор. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

13. Прекратяване на договора

- 13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:
 - 13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.
 - 13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
 - 13.1.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
 - 13.1.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно.
 - 13.1.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен запор или възбрана.
 - 13.1.6. с изтичане на срока на договора
 - 13.1.7. при усвояване на стойността на договора
- 13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

14. Конфиденциалност

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и:
 - (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване;
 - (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора;
 - (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нелоялна конкуренция;
 - (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора;
 - (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация.
- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилагат спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо

събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др.. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четиринадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

16. Общи разпоредби

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, приглежащо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в които е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договърът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменници на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменени между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.11. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.
- 16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
- 16.13. В случай, че договърът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език

Критерии за изключване от квалификационна система и условия за прекратяване на сключен договор (Издание 1)

Квалификационна система

№ С-16-ЕР-МР-Д-17

с предмет: „Доставка на кабелни гарнитури 10 kV и 20 kV, по позиции“: Позиция I – Термосвиваема технология; Позиция II - Студеносвиваема технология; Позиция III – Адаптери

Кандидат/Участник/Изпълнител ще бъде изключен от квалификационната система, както и/или ще бъде прекратен договор с Изпълнител, когато:

1. Кандидата/Участника/Изпълнителя престане да отговаря на обявените от Възложителя критерии за подбор, както и не представи изискани нови/допълнителни документи;
2. При неизпълнение на договорни задължения от страна на Изпълнителя, като:
 - 2.1. Изпълнението на договор, сключен чрез използване на квалификационна система, се преценява от страна на Възложителя от гледна точка на това дали Изпълнителят е спазил всички условия от конкретния договор, включително:
 - 2.1.1. спазване на всички срокове;
 - 2.1.2. стриктно спазване на абсолютно всички Технически изисквания на Възложителя;
 - 2.1.3. недопускане на брак в рамките на доставката;
 - 2.1.4. навременно попълване и подписване на всички документи в рамките на взаимоотношенията с Възложител;
 - 2.1.5. ненарушена опаковка на доставяните стоки;
 - 2.1.6. съдействие спрямо служителите на Възложителя при приемане и предаване на стоките; спазване на всички изисквания на Възложителя и българското законодателство за отчетност и фактуриране;
 - 2.1.7. други важни параметри на изпълнението, посочени в договора по конкретната процедура за възлагане на обществена поръчка.
 - 2.2. В случай, че Изпълнителят не изпълни качествено едно или няколко от посочените по-горе условия, то в зависимост от сериозността на нарушенията, Възложителят си запазва правото сключеният с Изпълнителя договор да бъде едностранно прекратен от Възложителя, съгласно предвидения за това ред, в Търговските условия към настоящата квалификационна система.
 - 2.3. В случай, че Възложителят прекрати едностранно договор на Изпълнител и причината за прекратяване на договора има отношение към критериите за подбор на системата, то Възложителят си запазва правото да го изключи от квалификационната система.
 - 2.4. Възложителят може мотивирано да откаже включване и/или да изключи от квалификационната система кандидати и/или изпълнители, които:
 - 2.4.1. са виновни за сериозно професионално нарушение, доказано с всяко средство, с което могат да си послужат възлагащите органи;
 - 2.4.2. не са изпълнили задълженията си, свързани с изпълнение на договори за обществени поръчки.